

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 16 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și strălăutate:

 $\frac{1}{4}$ an 10 franci, $\frac{1}{2}$ an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-ora 6 cr.
a treia-ora 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Poplăcii Nr. 15.

Telefon Nr. 14.

Se prenumără și la poste și la librării.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.
Numele singuratică la 5 cr. se vând la „Institutul Tipografic” și la
„Prăvălia industrișilor români din Sibiu” (Strada Căminului Nr. 27).

Progresul federalismului.

Prin lupta lor sistematică, neobosită, neînfrântă pentru recucerirea autonomiei regatului boem; prin progresul lor, aproape năvalnic, pe toate terenele activității publice-naționale: artă, știință, economie, — Cehii au ajuns până acolo, încât o seamă de oameni însemnați ai Germanilor din Austria, și în special din Boemia, discută deja foarte serios, ba admit chiar, reînființarea statului boem. Mai mult încă: condamna centralismul și ved salutare germanismului în Austria în — *federalizarea Austriei*.

Dela începutul luptelor constituționale, Germanii vedeau în un centralism cât se poate mai riguros atât păstrarea individualității lor naționale, cât și peste tot singura garanție, unica basă, pe care se poate menține monarhia austro-ungară ca putere mare. Cine amintea numai în tot timpul acesta de altă părere, cine profesa idei de egală îndreptățire națională, pur etnică numai, sau chiar federalistică-teritorială, era taxat de om nepriceput, de rea credință, inamic al monarhiei, ba și trădător.

Cel mai puternic partid politic în Austria, partid ce dela început își dădă numele de „credincios constituției”, ear’ dela Taaffe încoace „stanga unită germană”, sau și „partid liberal”, — își luase drept basă, drept principiu fundamental, drept rațiune de a fi a lui, tocmai ideea centralismului neatingibil; pe el își baza puterea sa, după el ocărmuiau Austria cu diferitele ei popoare ministerele eșite din sinul lui; centralismul era „alfa și omega”, era cunctessenta „resonului” de stat. Ori-cine nu jura în dogma ortodoxă a centralismului, era dușman al statului, al monarhiei; ori-ce pornire, evoluțiune, sau chiar acțiune ce nu corespundea pe deplin cu ideile centraliste, era timbrată a priori de pernicioasă statului, de trădare de patrie. Pe basa dogmei centralismului, și prin el, justificau *Verfassungstreue*-ii, „liberalii”, „stanga unită germană” toate asupririle, toate prigonirile și fărădelegile săvârșite de ei contra popoarelor negermane ale Austriei, dela dualism încoace, ca fapte ce le dicta — pretextau ei — principiul *salus rei publicae suprema lex*.

Tocmai pe tocmai ce făptuiesc azi, cum volnicese dela 1867 încoace, în țările coroanei Sf. Stefan, liberalii și ne-liberalii națiunii „singure alcătuitoare.”

De când cu căderea dela putere a partidului „liberal” și venirea lui Taaffe, în 1879, în Austria se începe evoluția spre mai bine. N’avam nici intenția, nici nu simțim acum lipsa de a desfășura petrețile acestei evoluții, relativ destul de repezi; ne mărginim numai a aminti, că dela începutul erei Taaffe până azi, cea mai hotărâtoare, cea mai remarcabilă etapă a acestei evoluții spre egală îndreptățire națională, spre biruința definitivă a federalismului și metamorfosarea Austriei după acest principiu, s’a întâmplat în 1889, când Cehii-bătrâni au fost cumplit bătuți în alegeri și locul lor în Reichsrath l’au luat Cehii-tineri.

Intrucât ne-au permis impregiurările, am urmărit lupta politică frumoasă și rodnică a Cehilor-tineri, atât pe terenul parlamentar, în Reichsrath și dieta lor provincială, precum și în delegațiuni, cât și afară din parlament, la toate ocaziunile. Am văzut chiar în acest an mai multe rezultate bune ale luptei lor: au silit pe guvernul central să revoace pe urgisitul locțiitor al teriei, contele Thun, care ocărmui Boemia aproape fără control 2 ani și jumătate; am văzut, pe proprietarii mari mergând mână în mână cu Cehii-tineri în chestiunea adresei cătră tron, în care se cere restituirea statului cehic, compus din cele trei țări: Boemia, Moravia și Silesia; am văzut în ce mod eclatant au dobândit deputații poporului ceh rezolvirea chestiunii vorbirilor pronunțate în Reichsrath, în alte limbi decât cea germană, rezolvire a unui principiu

foarte important pentru egală îndreptățire națională, rezolvire mai strălucită, mai favorabilă decât o așteptam chiar Cehii, căci în documentul respectiv al supremei Curți de cassatiuni nu e vorba numai de vorbirile pronunțate în Reichsrath, ci în „corpurile legiuitoare”, adică și în casa seniorilor (*Herrenhaus*), poate chiar și în delegațiuni.

Am pute înșira încă multe cuceriri de asemenea sau mai mică importanță pe toate terenele: politic, economic și cultural, dar’ se ne oprim deocamdată aci.

În decursul discuției generale asupra bugetului, în luna Noemvrie a anului trecut, mai mulți deputați cehi au expus, desfășurat și apărât în Reichsrath reînființarea statului ceh în așa mod convingător, cu astfel de argumente puternice, în formă așade captivatoare, încât au atras atențiunea și interesul întregii case, chiar și cel al multor centraliști de baștină. Discursul cel mai miezoz, cu vederile cele mai largi l’a pronunțat deputatul Dr. Kramarz, care pe urmă l’a prelucrat, amplificat și publicat atât în noua revistă vieneză „Die Zeit” cât și în broșură separată.

Studiul drului Kramarz a avut ca urmare ruperea gheții centraliste, deocamdată pe cale publicistică, din partea mai multor oameni politici sau învătăți germani, printre cari tocmai cel mai important este membru al partidului centralistic-liberal. Până acum au apărut 5 publicațiuni, care toate se ocupă cu restabilirea statului cehic în special și cu federalizarea Austriei peste tot. Autorii lor sânt: Dr. Lippert, locțiitorul marșalului suprem al teriei Boemiei (*Oberlandmarschall-Stellvertreter*) și ca atare vice-president al dietei boeme; profesorul la universitatea germană din Praga, Dr. Pfersche; profesorul la o școală înaltă din Carlsruhe, Dr. Herkner, de origine Neamț din Boemia; scriitorul Iuliu Patzelt și scriitorul baron Offermann.

Din punctul de vedere al poziției sociale, vine negreșit în primul rînd Dr. Lippert, care e totodată și istoriograful de căpetenie al Nemților din Boemia. El a publicat în numărul dela 15 Martie al lui „N. Fr. Presse” un studiu despre statul cehic, în care admite reînființarea lui în anumite condițiuni privitoare la garantarea drepturilor naționale ale conaționalilor sei. Studiul lui a produs mare senzație.

Înainte lui, în fascicula dela 29 Februarie, a revistei „Die Zeit”, Dr. Pfersche a publicat un articol despre „dreptul public al Boemiei”.

După acești doi a eșit la iveală Dr. Herkner, tot în revista suspomenită; baronul Offermann scrie în chestiunea aceasta în ziarul „Tagesbote aus Mähren und Schlesien”. În sfîrșit dela scriitorul Patzelt va eși în curînd o broșură intitulată: „Der österreichisch-ungarische Ausgleich”, în care autorul, lăsînd se preameargă o mică schiță istorică, dovedește neputința de a menține sistemul centralistic și îngrămădește o mulțime de cauze și motive pentru a dovedi trebuința revisuirii constituției în sens federalistic, în legătură cu chestiunea atât de actuală a reînnoirii pactului economic între Austria și Ungaria.

Toate aceste publicațiuni, scrise de sine stătător, aproape în aceleași luni fără că autorii lor se fi știut de intențiile unul altuia, fiecare din punctul seu de privire, ajung la același rezultat ca corolar al studiilor:

Măntuirea Austriei, ba și Austro-Ungariei stă în federalizarea ei, căci numai astfel se poate pune capăt luptei sfășietoare de rassă între diferitele națiuni, numai prin egală îndreptățire, prin deplina garantare a desvoltării lor naționale ele pot ave și păstra în mod stabil interesul pentru menținerea statului, a monarhiei, ca patria tuturor.

Ne vom ocupa, treptat, pe rînd, cu toate aceste publicațiuni, căci toate sînt de interes general. Fiindcă însă, broșura lui Patzelt se ocupă mai de aproape de Maghiari și poziția lor în monarhie, vom reproduce mai întăiu unele extracte din broșură, extracte apărute în câteva foi din Viena.

Șobolanii. Brotismul politic își continuă opera de subminare și corupție printre oamenii nostri de bună credință.

„Gazeta Transilvaniei” are informații pozitive, că campania de trădare — Brote-Slavici lucră și acum pe ascuns. Măne vom publica ce spune „Gazeta”.

Că informațiile „Gazetei” din Brașov sînt basate, se vede dintr’un articol infam, ce se publică în „Gazeta” din București, un organ liberal. Sub titlul pompos de „Românii din Ungaria și milleniul” această „Gazeta” face o mulțime de denunțări, garnisite de o mulțime de minciuni tendențioase. — Atențiune!

Din parlamentul maghiar.

Sedința din 15 l. c.

Se votează asupra bugetului de agricultură și se primește, respingîndu-se totodată toate propunerile și amendamentele opoziției. Se trece apoi la deslătarea bugetului de finanțe, introdusă de rebrîntul Láng Lajos, care în o vorbire mai lungă recomandă spre primire proiectul prezentat.

Molnár János reprezintă punctul de vedere negativ al partidului independent și expune următoarele: Criza economică există. Ea dovedește, că contribuțiile ce se plătesc pentru pământ sînt din cale afară mari. Guvernul ar trebui să se îngrijească, ca darea de pământ să fie redusă, căci ea e ne mai pomenit scandal ce se întâmplă în comune cu privilegiul încasării acestor dări.

Dările de consum se nu se mai exaren deze capitaliștilor și marilor arendatori, căci acestia le încasează în cel mai brutal mod. Cu primirea dării de consum ar trebui să fie concretizate organele de stat sau comunale. Încât privește valua constată, că guvernul nu se ocupă serios cu regularea aceleia, nu procură aur deajmă și prea se di pe mănile bancii austro-ungare, care negliă cu desăvîrșire interesul comerului maghiar.

Face la sfîrșit o propunere, în care se îndrumă guvernul a dispune, ca dările de consum să fie numai în casuri extreme și și atunci numai prin licitațiune exarēdate după comune și după speciile dărilor și a nu în-gădînd, că mai multe secii de dare de consum să fie unite în mîna unuia și aceluiași atîndator.

Neumann Armi pledează și din punctul de vedere al guverului — pentru reforma legii de dări directe șatacă spiritul centralist dela banca „austro-ungară”.

Helly Ignacz polemizează cu Neumann și declară, că esteo rușine uentru Ungaria, că nu are o bacă proprie independentă, ci se de joasă a sta în relațiuni cu băncile austriece.

Face o propunere în sensul căreia guvernul este îndrumat a oite ori ce pertractări cu institutele comune d credit și a lua dispozițiile necesare pentru înființarea unei bănci naționale independente.

La sfîrșitul ședinței se fac mai multe interpelațiuni a căror conut nu ne împoartă direct.

Iubileul „României-June”.

— Raport particular „Tribunei” —

Vina, 14 Aprilie n.

Tărzîu vin se vîraprtez desre decursul festivităților iubilei „României-June”. Impresii atât de multe și atât de puternice mi-s’au îngrămădit înșîn decursul acestor zile în creeri, încât a tbuti să aștept până ce, în fine, earșîi voiu în stare să mă reculeg.

Acuma au trecut lurile înalte ale însuflețirii și mîndriei deare cu toții am fost răpiți, vîzînd cît de înșant succede din zi în zi sîrbarea „României-June”.

De reușită eram siguri, nu ne așteptam însă la o manifestație atât de grandioasă a românismului în centrul Austriei. Ai noștri, cei de acasă, pe cari îi așteptam cu inima tremurătoare se vină, se se bucură împreună cu noi de bucuria noastră — nu au venit, au uitat de noi. Nici o familie din întreaga românie — excepționînd una din Bucovina — nu a participat la iubileul nostru. Nici un membru din 546, căți i-a avut societatea noastră în decursul vieții ei de un pătrar desecol, nu s’a grăbit să vină la această rară sîrbătoare a societății sale mame. Cu toții ne-au dat uitării, cu toții ne-au părăsit. Numai tinerimea universitară română dela toate universitățile s’a grăbit la noi, a venit se ne dee dovezi de iubirea frățească, care pe toți ne leagă cu forță neînfrîntă laolaltă, a dovedit, că sîntem „uniți în cuget și în simțiri”.

Sînt silit să admit, că ne-a cuprins jale și durere în fața desinteresului ce ni-l’a arătat publicul românesc și în special fostii membri ai „României-June”. O singură mîngiere ne-a rămas, vîzînd că drept dovadă a simpatiei de care se bucură „România-Jună”, auș sosit aproape o mie de telegrame și epistole de felicitare, ne-a rămas mîngaierea, că publicul care nu a participat dar’ „cu inima a fost între noi”, va contribui la fondul alumnului, ce voim se-l înființăm.

Fostul membru al „României-June” dl Dr O. Blășian din R-Sărat ne-a trimis drept dovadă al interesului de care este purtat față de societate, 260 fr. Mulțumită lui! Vivant sequentes!

Ear’ acum, după-ce m’am căit și căindu-mă mi-am ușurat inima, voesc se trec la descrierea decurgerii sîrbărilor.

Seara de cunoștință.

În 9 Aprilie, la 8 ore seara, avu loc seara de cunoștință în restaurantul „Kaiserhof”. Saloanele spațioase și elegante deja pe la 9 ore erau îndesuit de pline de un public distins. Întreaga colonie și studențime română din Viena era prezentă. Și corpul ofiteresc austriac era reprezentat în număr considerabil. Dintre oficerii armatei române erau prezenți: domnul general Cantili și domnul căpitan Boteanu. Reprezentanții societăților „Tinerimea Română” și „Unirea”, cât și reprezentanții comitetului național studentesc din București, se aflau între cei de față, deasemenea delegații societăților „Solidaritatea” din Iași, „Junimea” din Cernăuți, „Petru-Maior” din Pesta, apoi delegații tinerimii române din Iași, Pesta și Cluj. Dl Dr. St. N. Ciurcu mulțumi, în calitatea sa de președinte al comitetului arangiator, oaspeților, pentru viul interes ce l’au dovedit față de „România-Jună”, participînd într’un număr atât de considerabil.

Terminîndu-se partea oficială a serii, pe la 11 ore se încinse o veselă petrecere cu dans. După horă și vals urmă săltăreata „Sîrbă”. În pauză intonă capela mîestrelui Strauss „Deșteaptă-te Române”, deslătînd prin acordurile maiestose ale imnului nostru național întregul entusias și bucuria de care erau cuprinse toate inimile.

După pauză vorbi în numele societății „Tinerimea Română”, vicepreședintele acesteia, domnul profesor Manolescu, salutînd „România-Jună”. Urmă apoi din nou dans până în zori de zi.

Requiem:

Vineri, în 10 Apr. la orele 10 $\frac{1}{2}$, se celebră un *requiem* în memoria membrilor decedați ai „României-June”, în biserica grecească. Între cei prezenți se aflau și domnul Nicolae Dumba, dimpreună cu baronul Hye de Glunnek, bărbatul doamnei baronesă Hye nasc. Filisă n u, una dintre patronele defuncte ale „României-June”. Și public străin venise în număr considerabil, astfel, încât frumoasa biserică era îndesuit de plin. Și nu a rămas unul micar dintre Românii prezenți necuprins de duioșie, când s’a pomenit numele Mihail, al lui Eminescu și Ciprian numele genialului mîestru Porumbescu, mort în floarea vieții.

(Va urma).

Politica ruso-bulgărească.

Optsprezece zile a stat Ferdinand al Bulgarilor în Constantinopol, dela 26 Martie până la 14 Aprilie. Plecînd de acasă, dispozițiile călătoriei erau astfel întocmite, ca la 6 Aprilie, adică Luna de Paști, se fie deja în Petersburg; pe urmă s’a înținat plecarea lui din Constantinopol până la 12 Aprilie, se înțelege, în deplină conțelegere cu ambasadorul rusesc de acolo, Nelidov. În sfîrșit Sultanul a cerut telegrafic Țarului Nicolae, se-i dee voe lui Ferdinand se mai stee încă o zi, două, lîngă el, că n’au isprăvit încă tot ce voiau să facă.

Lumea se întreabă, cam ce oare a făcut Ferdinand atîta vreme în Constantinopol? De sigur, că nu din dorința de a gusta plăcerile ce ofere orașul pașahilor cu kioscurile lui, fie ori-cît de tainice, nepetrunse; alt dor neastîmpărat îl făcea pe Ferdinand nervos, dorul ce-l frămînta întreagă ființa nouă ani de zile: dorul de a se pute proșterne la picioarele Țarului pentru a implora grația lui. Nu distracțiile, plăcerile orientale îl rețineau acolo, ci Nelidov nu-l lăsa până nu se vor regula trebile Rusiei prin instrumentul domnitorului bulgar astfel, încât toate se meargă strună, fără greș, exact, după-cum principele Lobanov trage firele în Petersburg. Nu-i era iertat lui Ferdinand se părăsească Tarigradul, înainte de a fi căpătat pentru așa ceva permisia dela ambasadorul rusesc de acolo, adică până-ce tot și toate nu erau perfect puse la cale, regulate.

Că ce se înțelege oare sub acest „tot și toate”, firește nu o putem ști, căci, cel puțin până la o vreme oare-care, învoielile, tragerile pe sfoară, vor rămîne secrete. Dar’ că e vorba de lucruri, de arangamente și tocmești foarte importante, afară din cale de importante, se învoiesc păreriile opiniunii publice din toate țările Europei; o mărturisește chiar și dl Sturdza în corespondența din București, apărută în „Pol. Corr.” și reproducă de noi în nrul de alaltăieri, după „P. Lloyd”. Cu toate acestea, unele lucruri au eșit deja la iveală, parte pe cale discretă, ce au vrut însuși Nelidov și Ferdinand se se publice, parte în mod indiscret, fără se fi vrut acesti doi.

Resumăm deci după depeșile oficioase și particulare ale ziarului vienez, cel mai bine informat, cel puțin acele lucruri, ce au putut se transpire în publicitate.

Ferdinand a preschimbât visitele cu toți ambasadorii îndată la 29 Martie; reprezentantul Austro-Ungariei, bar. Calice, a fost chiar cel dintăiu, după Sultan, care a dat un prînz de gală în onoarea aceleia, pe care acum aproape un an, cu privilegiul omorului groaznic al lui Stambulov, întreagă presa austro-ungară îl făcea răspunsabil pentru aceasta și îl ocăra grozav. Dar’, așa cere politica.

Audiențele lui Ferdinand la Sultan erau foarte dese, aproape la 3, ba câte-odată și la 2 zile una; durau adese-ori 2—3 ore. O depeșă din Sofia dela 3 Aprilie spune:

„În ultima audiență a prințului la Sultan au venit în discuție toate chestiunile pendente. Principele s’a exprimat despre toate ce cea mai mare lipsă de rezervă și a făcut asupra Sultanului impresie excelentă”.

Pentru a-și manifesta simțemintele sale religioase, Ferdinand a vizitat, la 3 Aprilie, „incognito”, biserica catolică dela ambasada franceză; ear’ în Dumineca de Paști, s’a dus de tot simplu îmbrăcat la liturghia mică de dimineața în biserica catolică zisă a lui Ludovic, unde a stat în logea ambasadorului francez. După aceea, a mers, premenindu-se în haine de gală mare și însoțit de suita sa întreagă bulgară și turcească, la biserica bulgărească, unde exarchul bulgar făcea slujba mare, cîntînd corul: *Salvum fac Principem*. Când se întorcea pe barca Sultanului dela prînzul dat după această slujbă la exarch, prin „cornul de aur”, corăbiile staționare franceze, germane, rusești și austro-ungare dădeau onoruri militare.

Printre chestiile cele mai de frunte de care pomenesc depeșile că s’au discutat, ori în cari a încheiat învoială, sînt: convenția militară între Rusia și Bulgaria; porturile mari-

ALBUM MILLENAR.

Justiție maghiară.

Procesul din Alba-Iulia.

Nouesprezece Români acuși.

(Raport special al „Tribunei“).

Alba-Iulia, 16 Aprilie n.

Azi s'a început pertractarea finală contra a 19 locuitori din comuna Chora, înaintea tribunalului regesc din loc.

Ca președinte al tribunalului fungează: judele reg. Korbuly Ignátz, care nu știe românește. Ca judecători votanți: juzii Quardazoni József și Dr. Szócs Akos. Recusitorul mai mult îl face fișcalul reg. Csiky.

Sunt acuși pentru delictul agitației contra națiunii maghiare 19 inși din cauză, că ei cu alte sute de oameni din aceea comună au subscris pe timpul procesului Memorandului o adresă de aderență către comitetul partidului național român, ai cărui membri erau înaintea tribunalului de presă din Cluj.

Auzind locuitorii din Chora atât din comunele vecine și înțelegând și din novele, că se fac atari adrese, în o zi de Duminică în orele de după amiază fiind din alte cauze adunați la școală, unanim au decis compunerea unei adrese de aderență, exmitând din sinul său trei bărbați, între cari și învătătorul Socaciu, aceștia au compus adresa și o au subscris încă în aceea zi. În timpul exonerării subscrisorilor, s'a prezentat acolo judele comunal cu notarul (Maghiar) și înțelegând de ce s'a adunat acolo mulțimea aceea, ei au disolvat adunarea, însă adresa era deja subscrisă. Notarul și judele căpătaseră ordin de solgăbiru, ca să împedescă ori-ce adunare a poporului și ori despre ce mișcare de astă natură se făcă arătare. Notarul a și făcut aceasta și de cu seară în aceea Duminică au și venit o patră de gendarmi și au confiscat adresa, ear' pe învătătorul l'a deținut și predat tribunalului, unde fu deținut mai multe săptămâni în arest preventiv.

Abia după doi ani s'a aflat de bine a defig pertractarea finală și tocmai acum în ajunul milleniului.

Toți acușii s'au prezentat, având de apărător pe dl. avocat A. Velican.

Înainte de amiază a fost ascultat învătătorul Socaciu și cei doi membri din comisiunea exmisă pentru compunerea adresei, cari s'au purtat bine. În orele de după amiază au urmat recusitorul cu ceilalți acuși și ascultarea martorilor. Cei mai mulți acuși au recunoscut că au subscris adresa, pentru-că ei voiesc să rămână Români și să trăiască în legea românească. Unii însă afirmă, că lor nu li-s'a cetit cuprinsul acelei hârtii, că veniseră mai târziu, dar' tot au subscris ea Români, și că auziseră, că în alte comune s'a făcut tot așa.

Martorii, anume judele comunal Cirlea, preotul bătrân Bena, notarul Pastohi, un crâșnic și un cantor fășionează cam nehotărît, unii își chiar contrazic. În vătătorul e acuzat și cu aceea, că în cursul cetirii unei predice a intercalat și un articol din „Foia Poporului“, despre însemnătatea școlărilor.

Acțiunea popa Bena se făcă foarte sfătos, voind a îngreuna situația învătătorului și-l scăpa gura de a spune, că mai ales de aceea nu l'a plăcut acea cetire, pentru-că oamenii azi-mâne ar pute zice, că popa nu predică așa bine. În urmă pretinse un diurn de 10 fl., ear' când fu întrebat, că avut-a și el „Foia Poporului“ răspunse că atunci o a avut, dar' acum nu o ține, căci deși în luna lui Ianuarie a. c. a trimis banii de prenumerațiune, foia nu l'a trimis, și așa va sfătui și pe alții ca să nu o mai prenumereze. (Bravo ție, părinte Béna! Red. „Trib.“).

Martorii, pe lângă toată opoziția apărătorului, au fost admiși la jurământ.

Mâne se vor face pledoarele și se va publica sentența.

Osânda.

— Raportul telegrafic al corespondentului nostru. —

Alba-Iulia, 17 Aprilie n. 2. o. 15 m.

La amiază s'a enunțat sentența tribunalului. Dintre 19 acușiți 14 inși au fost condamnați, cinci (5) absolvați. În vătătorul Socaciu e condamnat la două luni temniță de stat, ceilalți 13 la pedepse dela 4 până la 28 de zile.

Proces pentru „Marșul Ligei“.

La 11 l. c. s'a început în Arad procesul intentat învătătorilor Petru Costin și Stefan Hereț din Moroda. La pertractare — serie „Gazeta Transilvaniei“, a figurat ca apărător avocatul Dr. St. Pop. Au fost citați ca martori notarul Stefan Lele, preotul Ioan Gergar și primarul Petru Mihai. Aceștia au făcut cele mai grele fășionări în contra învătătorilor acușiți, spunând despre ei, că prin sat ei timp îndelungat nu mai vorbiră despre nimic alt-ceva, decât despre sânge unguresc, despre foc, fulgere, trăsnete și alte năpaste, ce are să vină asupra Ungurilor. În școală luni întregi numiții învătători s'au ocupat numai cu propagarea urei în contra a tot ce-i unguresc. Prin comună au împărțit tipărituri, în cari se preamăreau cei închiși pentru Memorand. pe tineri l'a învătă cântări agitatoare și alte multe posne și minuni. Fiindcă mărturisirile acestor trei denuncianți nemernici l'a plăcut cinstului tribunal, pe toți trei l'a și jurat; alți 20 de martori, cari au mărturisit, că toate aceste fășionări sunt simple născociri, n'au fost luate în seamă. Pentru a pute aduce o sentență osânditoare, tribunalului li trebuiau încă câțiva martori agravanți, dar' fiindcă aceștia n'au venit, pertractarea s'a aminat.

Eată un cas de justiție — maghiară.

Procesul „Dreptății“.

— Telegramă particulară. —

Timișoara, 17 Aprilie n.

Acusatul, dl. Dr. George Candrea, declarat vinovat în toate punctele acușei, a fost condamnat la doi ani de temniță de stat, o amendă în bani de 1450 fl., cari se confiscă din cauțiunea ziarului, 200 fl. spese de proces și publicarea sentenței după ridicarea ei la valoare de drept.

S'a dat recurs.

Scandalul Chudy.

Chudy Hugo, mișelul consilier de poliție din Budapesta care, după-cum am expus în unul din numirile noastre președenți, a fost acuzat în presă, că a defraudat sume enorme și a falsificat acte oficiale, a cercat cu toate mijloacele posibile a eși cum am zice „neted“, adică nevinovat în această cauză.

În zilele aceste a publicat o declarațiune în „Budapester Tagblatt“, în care declară, că toate cele scrise sunt adevărate și sunt a se reduce la animoșitățile dintre dînsul și actualul șef de poliție Rudnay. Declară totodată, că va cere însuși cercetare criminală în contra sa și speă, că această cercetare îi va dovedi nevinovăția!

Drept desmințire plastică la toate aceste minciuni sosește astăzi tîrea așteptată cu posibilitate, că pasărea ete prinsă în colivie. Chudy a fost deținut și scortat în arest preventiv la recușițiunea procuraturii. Înainte de a fi deținut l'a asus însă „ziarul“ de casă, în care — se șe ca sigur — se află desvîliri senzaționale cu privire la poliția capitalei.

Gravitatea scandalului este deci încă îndrăt. Descoperirile devărat millenare se vor face numai cu prîgiul investigării.

Dorim isbînda et mai mare, căci poate este în favorul triumfului minelilor!

Maghiarisarea numirilor de emune.

S'a pus la cale n nou atentat în contra limbilor vorbite de naționalități. Toate minișterile în conțelgere au exmis comisiuni, cari au nobila însărcinare, de a controla numirile tuturor comunor din regat și a maghiarisarea toate acele, cari i sînt maghiare, nesuferind a purta mai depde pe lângă numirea nouă și cea avută. Mandul acelor comisiuni mai departe este a se înrîji ca, după-ce comunele au fost rebotezate și li-s'a octroat timbrul maghiar în nure, nu numai să fie induse astfel în registrele oficilor, dar' să fie și tolosite în usul gerald. Această din urmă chemare a comisiiei chiar din cale afară prea — titanică!

Foile maghiare toate salută cu drag acest nou act de viciie al minișterilor și doresc succese genera își exprimă însă totodată dorința, ca turor fîlor neaghiare din patrie să le împă guvernul, a nu folosi, decât numirile stiorite de comisie.

Deci o nouă batjocură millenară! Ne vor batjocuri numirile străbune și ne vor sili chiar a ne scrie numirile schimonosite. Da, la aceasta ne pot, — dar' prea apare lucrul ridicol, când auzim, că ei vor să ne silească a și vorbi după placul lor!

Ași! Să mai vină zeee millenii, până atunci!

Înarticularea milleniului.

Eată proiectul de lege despre înarticularea milleniului unguresc:

„În anul 1896 statul ungur s'arbează s'arbeatoarea anului millenar al întemeierii și existenței sale. Legislațiunea eternisează amintirea acestei s'arbeatori în chipul următor:

§. 1. Legislațiunea țerilor sîntei coroane ungare mulțumește cu pietate religioasă prevedinței divine pentru faptul, că ea a luat sub scutul seu patria întemeiată de Árpád și de eroicile sale trupe resbelice, a binecuvîntat pe principii ei cu înțelepciune, ear' pe poporul ei cu putere și cu iubire patriotică sacrificatoare și pentru-că stînd în ajutorul țerii în timpuri bune și rele, a scutit-o între multe pericole și lovituri ale sorții un milleniu de ani.

§. 2. Cu această ocaziune s'arbeatorescă ambele case legiferante se prezentează cu cea mai omagială supunere înaintea Maiestății Sale cesare și apostolice regești Francisc Iosif I., sub a cărui glorioasă guvernare se află asigurată libertatea constituțională și dezvoltarea neconturbată a țerii.

Regele apostolic al Ungariei și țerilor anexate dă, în schimb, expresiune încrederei sale neînfrîngibile în fidelitatea iubitelui seu popor. Aceștia sînt bazele solide ale armoniei binecuvîntate, a cărei putere constituie garanța unui sigur progres al secolilor următori.

§. 3. Prin aceste expresiuni de pietate omagialitate și afecțiune regală se înarticulează din partea legislațiunii vecinica amintire a existenței de o mie de ani a statului ungur.

§. 4. În ziua de 8 Iunie 1896, ziua anuală a glorioasei încoronări a Mai. Sale cesare și apostolice regești va intra această lege în vigoare; în aceeași zi se va ceti (legea) în ședință comună a ambelor case, se va publica în fiecare comună de sub coroana ungură și, tăiată în peatră se va eternisa în casa deputaților.

Sinoadele bisericii gr.-ort. române.

Sinodul archidieceșan.

Ședința a V-a.

Se deschide la orele 10^{1/2} a. m. prin Excelența Sa metropolitul Miron.

Urmează cetirea procesului verbal, care se verifică pe lângă unele mici modificări.

După aceste deputatul sinodal, dl. August A. Nicoară adresează metropolitului o interesantă interpelare, a cărei esență e cam următoarea:

Venerat Consistor!

În August 1894 s'a votat în o ședință a consistorului 3 stipendii de stat de câte 500 fl. din fondul Francisc Iosif și adică pe seama teologilor absoluiți, Vătășan Stefle și Chendi, cari pe baza conferinței s'au și înscris cu începutul semestrului 1894. Ne luând metropolitul pașii trebuincioși pentru ca stipendiile să fie încuviuțate și asigurate și din partea ministrului — stipendistii au fost ajutoariți din partea secretarului consistorial, care le-a dat anticipațiuni în contul stipendiului din sumele administrate de dînsul. Această anticipație li-s'a dat până la Octombrie 1895, adică în decurs de două semestre, când le-a fost sistată. Astfel au fost constrînși — fiind toți trei stipendiști cu desvîlțire lipsiți de mijloace — a părăsi universitatea.

În Septembrie 1895 s'a votat al patrulea stipendiu, devenit vacant după absolvarea dlui Dr. Elie Cristea și anume teologului absolut Marcu Jantea. Acestuia apoi nu i-s'a anticipat nici un ban, astfel, că s'a înscris numai pe semestrul prim; — dar' l'a pierdut pe urmă și acest semestru și cel următor.

Relele ce au rezultat din această procedură Excelenței Sale, sînt multe chiar și pentru biserica și școală.

Patru tineri au fost lipsiți de posibilitatea de a se cualifica și au ajuns fără nici

un căpătăiu, perzându-și și câțiva ani din viață fără studiu universitar.

De aceea mi re sumez interpelarea în următoarele;

a) Cari sînt motivele, cari au îndemnat pe I. P. S. Sa a nu lua pașii trebuincioși și la timp ca aceste stipendii să fie asigurate de către guvern; b) Când și cum crede I. P. S. Sa a rezolva această chestie; c) Garantează I. P. S. Sa, ca aceste stipendii nu sînt primejduite?

*

Metropolitul surprins și pe un ton agitat declară, că nici un motiv (!!) nu l'a îndemnat la sistarea anticipației și că pașii necesari la ministrul s'au făcut, dar' rezultatul nu l'a venit încă la cunoștință.

Di Nicoară roagă pe Excelența Sa să iee măsuri, ca și până la hotărîrea definitivă să se dispună anticipație tinerilor, spre a nu-și pierde timpul cel mai prețios în nestudiere.

Metropolitul răspunde, că nu poate promite această o fici os, dar' — va vedea...

Urmează raportul comisiei școlare prin dl. Dr. P. Șpan.

Comisiunea propune, ca votarea sumei de 2000 fl. senatului școlar pentru școlăle elementare expuse pe anul curent, din totalul de 49.743 fl. 37 cr. al colectiei instituite pentru fondul școlar, să se iee spre știință. Se primește fără nici o discuție.

Comisiunea mai propune, ca manualul Elementelor din istoria Ungariei și cea universală de Dr. Nicolae Pop, să fie aprobată din partea sinodului ca manual didactic în școlăle noastre elementare. Se primește.

Cât pentru manualul „Compendiu de geografie“ de Teodor Ciontea, propune a nu se aproba, fiind această carte lucrată după un sistem vechiu și conținând multe erori capitale. Așa s. p. despre fauna și flora țerii are foarte puține și vagi notițe.

Metropolitul (întrerupînd): „Ce-s alea faună și floră?!

Di Dr. P. Șpan îi dă explicațiunile necesare. (Mișcare. Ilaritate).

Terminînd referentul, ia cuvîntul Arhimandritul Ilarion Pușcariu. Vorbește contra propunerii comisiei și susține cu înfocare aprobarea cărții, deoarece-ce e voluminoasă și cu multă dîghență lucrată (!!).

Di protopop Ivan e pentru propunerea comisiei, de oare-ce cartea are într'adevăr ne-numerate greșeli, dintre cari și aminteste unele, ca s. p. numirile de comitate sînt puse în unguște și numai între paranteze în românește, sau autorul cărții spune, că în Făgăraș sînt mai multe biserici (ce biserici nu spune), dar' la orașul Brașov n'aminteste nici una, sau se scrie în manual, că în Orlat există o berărie, pe când de fapt berărie nu mai există acolo din 1885 (!!) etc. etc. Exemple aduse stîrnesc o viuă ilaritate între cei prezenți...

La propunerea asesorului Boiu, se dă cetire recensiunii consistorului, ca senat școlar. Recensiunea însă, scurtă dar' ne cuprinzătoare, în loc de a convinge pe deputați, despre valoarea cărții are o urmare tocmai contrară, deși susține aprobarea cărții.

Întreagă recensiunea e lăudată pe caraghiosul șablon: „deși, dar' totuși“... „deși cartea nu-i tocmai bună, totuși s'o aprobăm de carte didactică, neavînd alta mai bună“ etc. etc.

Contra propunerii consistoriale vorbește și dl. Nicoară, accentuînd între altele, că autorul cărții nu ține cont de faptul, că limba oficioasă a bisericii noastre nu-i cea maghiară, ci limba română, și în loc de a scrie s. p. „comitatul Sibiu“, scrie „Székely-mégység“ (precum cetește dl. vicar, archimandritul Pușcariu).

Archim. Pușcariu (întrerupînd): „În zadar, limba oficioasă în stat e tot cea maghiară!“ (Ilaritate generală).

Di Nicoară: Protestez!

Tot pentru pronunarea comisiei vorbește și dl. Valeriu Bologa, din punct de vedere științific.

Contra propunerii reflectează earăși numai vicarul Ilarion Pușcariu.

După aceste metropolitul, deși admite, că de fapt cartea conține foarte multe erori, totuși susține aprobarea ei de carte didactică.

Referentul comisiei, dl. Dr. Șpan, reflectează la cele susține din partea metropolitului, între altele în special, la observarea vagă și neîntemeiată a Excel. Sale, că în recensiunea făcută asupra cărții din partea comisiei s'ar face politică (!).

Punîndu-se în urmă propunerea comisiei la vot, ea întrunește majoritatea. Aprobarea cărții a fost deci respinsă de sinod.

Domnul Dr. Preda, referentul comisiei organizatoare, raportează sinodului, privitor la fondul de pensiuine al preoților, că 556 de preoți sînt încă tot în restanță cu unele sume, ear' 277 n'au contribuit până acum nimic. Restanțele parohiilor și comunelor la fondul de pensiuine dau enorma sumă

Declarațiune. *)

În nr. 75 al „Tribunei“, ieri seară, s'a publicat o declarațiune injurioasă la adresa mea și a ficei mele Ana, din partea individului Ioan Cupșa din Cupșeni, pe care lumea bine îl cunoaște și deci nu e lipsă să spun mai multe despre el.

O lămurire totuși mă cred dator să dau publicului și în special celor ce ne cunosc și cari au putut fi surprinși de declarațiune ofensatoare și necuviincioasă a numitului individ.

Fieca mea Ana a intentat proces de divorț în contra sus pomenitului, car' el nevoind de loc a se divorța, i-a scris în multe rânduri epistole, rugându-se de iertare. De oare ce apăsările numelui nu ne puteau conveni, împăcarea nu se putea face și nu s'a făcut. Atunci individul a venit la mine, Marti 14 l. c., di-mineata, voin din nou a se împăca. „L-am dat afară ca pe un om de nimic. Și atunci el s'a gândit la răsunare și s'a răsunat, publicând declarațiunea de care am pomenit, prin surprinderea bunei credințe a unuia dintre funcționarii dela administrațiune ziarului.

Voiu căuta pe calea legii satisfacțiune contra aceluia individ, care nu s'a sfîit a arunca cu noroiu pe onoarea și reputațiune nepătă a unor femei.

Susana Florea.

*) Redacțiunea nu răspunde în general de articolele ce se publică sub această rubrică și în special declarațiunea ce s'a publicat ieri și de care se face mențiune în declarațiune de azi, a apărut fără stirea și fără învoirea sa.

3505—1895. număr.
tkvi.

[1259] 1—1

Arveresi hirtetmny kivonata.

A topánfalvi kir. járásbírósság mint telekkönyvi hatóság által közlé tétetik, hogy Lázár Juon Botesiu albáki lakos végrehajtónak, Costea Nikulaj l. Juon Bidu szkerisorai lakos végrehajtást szenvedő elleni 473 frt 12 kr. hátralék tőke ennek 1894. november 4-ikétől járó 8%, kamatai behajtása végett a topánfalvi kir. járásbírósság területéhez tartozó Szkerisora község 44. sztkjvben A + 1—3. 6—15. 17—21. rsz. a. ingatlanokból végrehajtást szenvedő Costea Nikulaj l. Juon Bridut illető 1/30-ad jutalékára és a szkerisora 625 sztkjvben A + 1—7. rsz. a. ingatlanokból nevezett végrehajtást szenvedőt illető 1/3-mad rész jutalékára a bírói árverés elrendeltetik; kikiáltási ár a 44. sztkjvben foglalt ingatlanok 1/30-ad részének a következő: 1. 1. rendsz. 305. 306. 311. 316. 320. 321. hrsz. alatti 4 frt. 45 kr., 2. rendsz. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 337 1/2. 337 1/2. hrsz. 60 frt 98 kr., a 3. rendsz. a. 580 1/2. hrsz. 38 kr., a 6. rendsz. a. 1812. hrsz. 73 kr., a 7. rendsz. 1815. hrsz. — frt — kr., a 8. rendsz. 1816. 1827. 1828. 1829. hrsz. 18 frt 70 kr., a 9. rendsz. 2365 2366. 2367. hrsz. 12 frt 85 kr., a 10. rendsz. 2598. 2599. hrsz. 14 frt 48 kr., a 11. rendsz. 2662. 2663. hrsz. 2 frt 21 kr., a 12. rendsz. 2691. hrsz. 74 kr., a 13. rendsz. 2737 hrsz. 74 kr., a 14. rendsz. 2739. 2745. 2746. helyrsz. 2 frt 21 kr., a 15. rendsz. 2743. hrsz. 1 frt 10 kr., a 17. rendsz. 2847. 2848. 2850. 2851. hrsz. 35 frt 21 kr., a 18. rendsz. 5082. 5099. hrsz. 22 frt., 19. rendsz. 9374. 9375. 9376. hrsz. 23 frt 85 kr., 20. rendsz. 9380 1/2. 9380 1/2. hrsz. 61 frt 77 kr., a 21. rendsz. 9382 hrsz. 2 frt 40 kr.

A szkerisorai 625. sztkjvben foglalt ingatlanok 1/3-mad részének kikiáltási ára a következő: Az 1. rendsz. 6654 hrsz. 1 frt 77 kr., a 2. rendsz. 6934. 6935. hrsz. 17 frt 34 kr., a 3. rendsz. 10211. 10212. 10213. 10219. 10220. hrsz. 8 frt 35 kr., 4. rendsz. 11314. 11316. hrsz. 1 frt 67 kr., az 5. rendsz. 11338. 11340. 11357. 11359. 11384. 11386. 11388. 11395. 11397. 11399. 11401. 11406. 11408. 11410. hrsz. 50 frt 39 kr., a 6. rendsz. 11417. hrsz. 67 kr., a 7. rendsz. 11423. 11425. 11427 hrsz. és tartozékai 5 frt 34 kr-ért szkerisora községben a községi bíró házában megtartandó nyilvános bírói árverésen 1896. évi április 27-én délelőtt 10 órakor a becsáron atól is a becsár 10%-ának a bírói kiküldött kezéhez leendő előleges tétele mellett elfognak adatni.

Kir. járásbírósság mint tkvi hatóság.

Topánfalván, 1896. február 29 én.

Muntean,
kir. albiró.

2778—1895. szám.
tkvi.

[1260] 1—1

Arveresi hirtetmny kivonata.

A topánfalvi kir. járásbírósság mint telekkönyvi hatóság által közlé tétetik, hogy az offebányai „Munteána“ hitelintézet és takarékpénztár részvénytársaság végrehajtónak Csojca Petru, Gordicza Lupsa sászai-vinczai lakos végrehajtást szenvedő elleni 200 frt tőke, ennek 1894. május 31-től járó 6% kamatai és 20 frt 50 kr. költség behajtása végett a topánfalvi kir. járásbírósság területéhez tartozó Lupsa község 687. számú telekjegyzőkönyvben A + 5. rendszám alatti fekvőből Csojca Petrut illető három nyolczad rész járandóságára és az 1881. évi LX. t. cz. 156. §-a értelmében a Czirou Juon s neje Czirou Jeonné szül. Gordicza Paraskia és Barsan Ignatot illető 1/3 része is tehát az egész ingatlanra a bírói árverés elrendeltetik. Kikiáltási ár a következő: 5. rendsz. 9922. 9923. 9924. 9925 9926. 9927 és 9928. helyrajzi számú ingatlanok 400 frt és tartozékai Lupsa Sászavincza községében a község házában megtartandó nyilvános bírói árverésen 1896. évi május hó 12-ik délelőtt 10 órakor a becsáron alól is a becsár 10%-ának a bírói kiküldött kezéhez leendő előleges tétele mellett elfognak adatni.

A kir. járásbírósság mint telekkönyvi hatóság.

Topánfalván, 1895. szeptember 19-én.

Muntean,
kir. albiró.

LA TINTA

MEDITAȚIUNE POLITICĂ

DE

N. CRISTEA,

ASES. CONSISTOR.

se află de vânzare la Institutul Tipografic în Sibiu.

Prețul 40 cr. plus 5 cr. porto postal.

INSTITUT TIPOGRAFIC în SIBIU.

A doua edițiune

din

ȚINEREA VITELOR

de

Eugen Brote,

președint al „Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiu“.

Prețul unui exemplar 12 cr. v. a

Tocmai a apărut și se află de vânzare la librăria Institutului Tipografic în Sibiu:

CESTIUNEA NAȚIONALITĂȚILOR
ȘI
MODURILE SOLUȚIUNII SALE
ÎN
UNGARIA
DE
AUREL C. POPOVICI.

Prețul 50 cr. v. a.

cu trimitere postală 55 cr. v. a.

A eșit de sub tipar:

HOMO SUM.

ROMAN

DE
GEORGE EBERS.

Prețul 1 fl. sau 2 lei 50 bani.

Institutul Tipografic în Sibiu.

Legea veterinară.

Atât primăriile comunale, cât și fiecare econom au trebuință să cunoască legea numită veterinară. Di Tormay Béla, secretar de stat în ministerul de agricultură, a scos la lumină o explicare poporală a legii amintite. În această explicare se vorbește pe larg despre pasapoarte, de tirgurile de vite, de boalele lipicioase și multe alte lucruri folositoare. Reuniunea agricolă română din Sibiu a tradus această carte în limba română poporală. Cartea se numește:

Învățătorul Munteanu

împărtășește economilor cele mai de lipsă cunoștințe

despre

LEGEA VETERINARĂ

și

BOALELE CONTAGIOASE

stând cu dinșii la sfat în lungile seri ale iernii.

De

Tormay Béla.

(134 pag. mari.)

Cartea costă 30 cr. (cu porto postal 35 cr.) și se poate cumpăra dela

Institutul Tipografic în Sibiu.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Octomvrie 1895.

Budapesta—Predeal									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
10.—	8.05	8.05	2.15	pl. Viena . . . sos.	3.—	1.55	1.55	7.20	6.25
8.30	2.15	3.15	5.45	↓ Budapesta . . .	5.45	7.25	7.—	1.50	6.20
11.21	4.16	6.52	9.02	↓ Szolnok . . .	2.29	5.23	3.37	11.44	3.33
1.33	5.48	11.33	12.48	↓ P-Ladány . . .	12.05	3.46	1.19	10.03	1.34
3.42	7.06	1.48	2.12	↓ Oradea-mare . . .	2.26	11.04	8.48	11.32	4.48
3.56	7.15	2.06	2.20	↓ pl. Oradea-mare . . .	2.19	10.44	8.85	11.17	4.48
4.58	7.43	3.08	2.50	↓ Menő-Telep . . .	1.52	10.07	8.11	10.42	4.49
5.20	8.18	3.45	3.26	↓ Rév . . .	1.26	9.30	7.46	10.08	6.39
5.43	8.46	4.06	4.06	↓ Bratec . . .	5.40	9.10	9.60	9.60	6.47
6.32	9.07	2.52	4.58	↓ Ciucia . . .	4.52	12.47	7.54	8.39	8.37
7.16	9.37	3.51	5.32	↓ Haidin . . .	4.52	12.17	6.54	7.87	7.87
8.07	10.07	5.05	6.23	↓ Ghirbău . . .	2.55	11.01	6.13	6.23	7.—
8.34	10.37	6.14	6.59	↓ pl. Ciuc . . .	10.45	5.45	4.48	6.15	6.15
8.49	11.10	8.40	6.11	↓ pl. Ciuc . . .	5.18	4.23	6.27	6.27	11.05
9.06	11.32	9.08	6.27	↓ Apahida . . .	9.24	3.56	3.—	5.21	11.05
10.12	12.50	10.40	7.27	↓ Ghirbău . . .	8.54	3.06	2.20	4.47	11.81
10.42	1.25	11.25	7.50	↓ Cucerdea . . .	2.48	2.—	4.81	4.81	11.87
11.01	1.43	11.54	8.17	↓ Uicora . . .	2.40	1.51	4.24	4.24	11.87
11.09	1.52	12.04	8.17	↓ Vinul-de-sus . . .	8.23	2.11	1.28	4.03	11.45
11.31	2.18	12.34	8.17	↓ Aiud . . .	8.06	1.45	12.54	3.42	10.55
11.45	2.40	1.—	8.38	↓ pl. Teluș . . .	7.59	1.10	2.49	2.49	11.05
12.25	3.15	1.40	8.38	↓ pl. Teluș . . .	12.39	2.24	2.24	2.24	11.05
12.52	3.42	2.17	9.09	↓ Crăciunel . . .	7.30	12.24	2.10	2.10	11.05
1.06	3.42	2.35	9.09	↓ Flaj . . .	6.56	11.29	1.12	1.12	11.05
1.37	3.42	3.14	9.42	↓ Micăsasa . . .	6.54	11.14	1.01	1.01	11.05
1.52	3.42	3.49	9.44	↓ Copsa-mică . . .	6.41	10.55	12.46	12.46	11.05
2.18	3.42	4.11	9.59	↓ Mediaș . . .	6.20	10.21	12.16	12.16	11.05
2.32	3.42	4.48	10.22	↓ Elisabetopol . . .	5.53	9.42	11.39	11.39	11.05
3.04	3.42	5.27	10.57	↓ Sighisova . . .	5.28	9.13	11.17	11.17	11.05
3.40	3.42	6.10	11.12	↓ Hășfalău . . .	4.27	7.45	10.02	10.02	11.05
4.08	3.42	7.50	12.26	↓ Homorod . . .	3.58	7.02	9.22	9.22	11.05
5.34	3.42	8.30	12.56	↓ Agostonfalva . . .	3.37	6.36	8.57	8.57	11.05
6.12	3.42	9.08	1.11	↓ Apatia . . .	3.16	5.58	8.28	8.28	11.05
6.41	3.42	9.36	1.34	↓ Faldicora . . .	2.45	5.08	7.48	7.48	11.05
7.16	3.42	10.25	2.06	↓ Brașov . . .	7.01	4.13	9.08	9.08	11.05
8.—	3.42	11.—	2.15	↓ pl. Timiș . . .	6.—	1.42	8.28	8.28	11.05
8.—	3.42	11.—	3.01	↓ Timiș . . .	5.11	1.12	8.01	8.01	11.05
8.—	3.42	11.—	3.21	↓ Predeal . . .	8.35	3.15	3.15	3.15	11.05
8.—	3.42	11.—	9.30	↓ Buzareci . . .	8.35	3.15	3.15	3.15	11.05

Budapesta, gara de vest — Rușava — Verceroava									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
8.36	11.—	9.—	9.35	4.—	pl. Viena . . . sos.	5.50	7.20	7.07	6.45
Vineri					↓ Budapesta . . .	6.30	10.10	2.10	9.—
					↓ Szolnok . . .	4.19	8.10	12.11	6.25
					↓ Czegléd . . .	4.04	7.58	12.06	
					↓ Soghedin . . .	12.56	4.55	10.—	
					↓ Timișoara . . .	12.38	10.51	9.63	7.38
					↓ Topoloveț . . .	9.25	9.01	7.50	4.10
					↓ Lugoj . . .	8.09	7.14	8.55	7.42
					↓ Caransebeș . . .	7.—	6.08	6.56	
					↓ Teregoava . . .	6.21	5.20	6.38	
					↓ Mehadia . . .	5.15	4.15	5.39	
					↓ Băile-Herculane . . .	4.11		4.40	
					↓ Toplet . . .	2.50		3.31	
					↓ Rușava . . .	2.21	4.10	2.51	
					↓ Verceroava . . .	2.—	3.50	2.19	
					↓ București . . .	12.59	3.40	2.10	
						12.50	7.—	5.50	
						11.25	Dumbr.		

Budapesta—Arad—Teluș									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
3.10	8.05	1.55	10.—	pl. Viena . . . sos.	7.20	1.10	6.10	6.10	10.58
9.10	10.56	3.49	1.05	↓ Budapesta . . .	4.14	11.19	2.53	9.30	10.58
2.30	3.55	6.52	6.10	↓ Szolnok . . .	11.20	8.18	9.40	5.16	3.56
2.44	4.30	7.02	6.35	↓ Arad . . .	10.50	8.08	8.56	6.59	6.59
3.14	4.42	6.46	6.46	↓ Glogova . . .	10.38	8.48	8.48	6.46	6.46
3.31	5.04	7.06	7.06	↓ Győrak . . .	10.15	8.19	8.19	6.17	6.17
3.58	5.15	7.17	7.17	↓ Padis . . .	10.02	8.06	8.06	6.01	6.01
4.50	5.33	7.47	7.47	↓ Radna-Lipova . . .	9.49	7.28	7.28	5.45	5.45
5.40	5.57	7.57	7.57	↓ Conop . . .	9.19	7.22	7.22	5.07	5.07
6.58	6.13	8.13	8.13	↓ Bérzava . . .	9.02	7.05	7.05	4.41	4.41
7.26	6.58	8.48	8.48	↓ Soborșin . . .	8.20	6.34	6.34	4.—	4.—
7.52	7.26	9.07	9.22	↓ Zam . . .	7.45	6.08	5.46	5.46	5.46
8.08	7.52	9.48	9.48	↓ Gurazada . . .	7.16	5.16	5.16	5.16	5.16
8.26	8.08	9.31	10.04	↓ Hia . . .	7.06	5.05	5.05	5.05	5.05
8.52	8.26	10.22	10.22	↓ Brănceni . . .	6.44	4.89	4.89	4.89	4.89
9.6	8.52	9.57	10.48	↓ Deva . . .	6.20	5.19	4.14	10.52	10.52
9.52	9.6	10.08	11.02	↓ Simeria (Piski) . . .	6.01	5.07	3.57	10.35	10.35
10.16	9.52	10.37	11.43	↓ Orăștie . . .	5.09	4.39	3.17	9.51	9.51
10.40	10.16	12.06	12.06	↓ Jibot . . .	4.44	2.54	2.54	9.27	9.27
10.54	10.40	12.30	12.30	↓ Vinul-de-jos . . .	4.22	2.31	2.31	9.03	9.03
11.30	10.54	11.17	12.44	↓ Alba-Iulia . . .	4.04	3.59	2.18	8.47	8.47
	11.30	11.40	1.20	↓ Teluș . . .	3.19	3.38	1.35	8.11	8.55

Copsa-mică—Sibiu—Avrig—Făgăraș.									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
2.20	4.45	11.34	7.10	pl. Copsa-mică sos.	9.34	3.39	6.20	12.35	12.35
3.57	6.35	1.03	8.50	↓ Ocna . . .	8.11	2.01	5.12	11.01	11.01
4.19	7.01	1.25	9.15	↓ Sibiu . . .	7.44	1.31	4.49	10.30	10.30
4.36	7.46	1.46		↓ Avrig . . .	7.28			8.38	8.38
6.16	8.42	3.31		↓ Făgăraș . . .	6.02			6.54	6.54
		6.08			3.28			4.05	4.05

Cucerdea—Oșorheiu—Regh-săș.									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
2.25	8.10	3.11	8.59	pl. Cucerdea . . . sos.	7.41	2.36	8.51	1.18	1.18
3.14	8.51	3.52	9.40	↓ Ladoș . . .	7.08	1.55	7.43	12.32	12.32
5.07	10.27	5.26	11.11	↓ Oșorheiu . . .	5.30		5.50	10.55	10.55
5.40	10.42	5.36		↓ Reghin-săș. pl.			9.20	5.40	5.40
7.19	12.21	7.19					7.49	3.25	8.25

Simeria (Piski)—Petroșeni—Lupeni									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
6.10	11.27	4.20	11.—	pl. Simeria . . . sos.	4.25	10.33	3.24	8.47	8.47
7.31	12.48	6.03	12.48	↓ Hășeg . . .	2.58	9.05	2.03	7.34	7.34
9.56	3.40	9.06	4.30	↓ Petroșeni . . .	12.—	6.10	11.35	5.35	5.35
10.20	4.05		5.15	↓ Vulcan . . .	8.88		9.43	4.54	4.54
11.32	5.10	6.20		↓ Lupeni . . .	7.15		8.57	3.56	3.56
11.55	5.30	6.40					8.25	3.31	3.31

Simeria (Piski)—Hunedoara									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
6.15	11.35	4.25	10.23	↓ Simeria . . .	4.50	10.25	3.10	8.34	8.34
6.38	11.54	4.48	10.46	↓ Ocna . . .	4.34	10.05	2.54	8.14	8.14
7.18	12.20	5.28	11.12	↓ Hunedoara . . .	4.10	9.38	2.30	7.45	7.45

Brașov—Zernezol									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
8.35	4.55			↓ Brașov . . .	7.36	1.29			
10.28	6.36			↓ Zernezol . . .	6.06	12.05			

Brașov—Chezdi-Oșorheiu									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
5.20	8.50	3.01		pl. Brașov . . . sos.	8.15	1.46	7.12		
5.53	9.33	3.34		↓ Prejmer . . .	7.45	1.16	6.34		
6.45	10.49	4.17		↓ Sepi-S-Georgiu . . .	6.54	12.25	5.28		
8.08	12.48	5.46		↓ Covasa . . .	5.38	11.08	3.43		
8.45	1.37	6.23		↓ Kézdi-Oșorh. . .	4.56	10.25	2.37		

Alba-Iulia—Zlatna.									
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
5.50	9.40	2.20		pl. Alba-Iulia (stațiune) sos.	7.20	12.34	6.40		
6.04	9.54	2.34		↓ Alba-Iulia oraș . . .	7.12	12.25	6.32		
6.21	10.11	2.5		↓ Chișfalău . . .	6.52	12.—	6.12		
6.40	10.30	3.14		↓ Șard-Ighiu . . .	6.41	11.47	6.01		
7.—	10.50	3.35		↓ Tauș . . .	6.22	11.24	5.42		
7.26	11.16	4.04		↓ Meteș . . .	6.07	11.07	5.27		
7.36	11.26	4.15		↓ Poiana . . .	5.54	10.48	5.14		
7.55	11.45	4.35		↓ Presaca . . .	5.36	10.28	4.56		
8.12	12.02	4.55		↓ Galați-Peneș . . .	5.26	10.16	4.46		
8.25	12.15	5.09		↓ Pătrânjani . . .	5.13	9.59	4.33		
8.38	12.28	5.23		↓ Zlatna . . .	5.—	9.44	4.29		

Nota: Orele însemnate în stâng stațiunilor sunt a ce seti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numărul înscris lângă linia orărească înseamnă orele de noapte.